

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 avril 2007

**PROJET DE
LOI-PROGRAMME**

AMENDEMENT

déposé en commission de la Justice

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 103bis (nouveau)

Dans le titre VII, chapitre 5, insérer un article 103bis, rédigé comme suit:

«Art. 103bis. L'intitulé de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales est remplacé par l'intitulé suivant:

«Loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.»».

Documents précédents :

Doc 51 **3058/ (2006/2007)** :

001 : Projet de loi.

002 à 009 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 april 2007

**ONTWERP VAN
PROGRAMMAWET**

AMENDEMENT

ingediend in de commissie voor de Justitie

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 103bis (nieuw)

In titel VII, hoofdstuk 5, een artikel 103bis invoegen, luidende:

«Art. 103bis. De Franse versie van het opschrift van de wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties wordt vervangen door het volgende opschrift:

«Loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.»».

Voorgaande documenten :

Doc 51 **001/ (2006/2007)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 009 : Amendementen.

JUSTIFICATION

Dans la version néerlandaise, les mots «gestion à valeur constante» sont utilisés, alors que dans la version française les mots «gestion à valeur» sont utilisés. Le mot «constante» manque donc dans le texte français, ce qui est maintenant rectifié.

La ministre de la Justice,

L. ONKELINX

VERANTWOORDING

In de officiële Nederlandse tekst worden de woorden «waardevast beheer» gebruikt, terwijl in de Franse tekst de woorden «gestion à valeur» worden gebruikt. Het woord «vast» ontbreekt aldus in de Franse tekst, hetgeen nu wordt rechtgezet.

De minister van Justitie,

L. ONKELINX